

Le journal des passionnés du Tourisme Équestre

L'Estafette

L'Estafette N° 106
septembre,
octobre,
novembre 2010
3,05 €



**EQUIRANDO 2010 :
UN SUCCÈS POPULAIRE**

4-12 DÉCEMBRE 2010

Paris Nord Villepinte[®]

www.salon-cheval.com



novembre.com



Jumping International de Paris

CSI 5*

Du 3 au 5 décembre

CHAMPIONNAT

DU MONDE DU CHEVAL ARABE

10, 11 et 12 décembre

comexposium

Une manifestation officielle du
CENECA
centre national des expositions
& concours agricoles



Billets en vente : 0892 707 307 (0,34€ TTC/min)
www.salon-cheval.com et points de vente habituels



Près d'un demi-siècle de fidélité à un engagement pris en 1961, à Polignac !

Presque 50 ans plus tard, la réalisation du rêve un peu fou des pionniers se poursuit, de façon tranquille et sereine mais avec détermination.

Depuis sa naissance, le Comité National de Tourisme Equestre - et avant lui l'ANTE et la DNTE - accompagne cavaliers et meneurs d'extérieur dans leurs aventures équestres.

Aujourd'hui comme hier, le CNTE s'attache à continuer la démarche entreprise pour permettre au plus grand nombre l'accès et la protection de nos espaces de loisirs avec notre compagnon irremplaçable, le cheval.

L'Equirando, manifestation phare de nos activités, en est l'illustration la plus médiatique et le reflet, en pleine lumière, de l'action quotidienne menée par les femmes et les hommes qui, dans la convivialité et la fraternité, partagent la même passion et les mêmes valeurs.

Venus de toutes parts, de France et d'Europe, les Equirandins ont rejoint Vizille le 23 juillet dernier, à cheval ou en attelage. Des milliers de kilomètres de chemins, de routes historiques comme la route Napoléon ont été parcourus, quelquefois rouverts par les nombreux randonneurs bénévoles. Nos cavaliers et meneurs de tous âges ont sillonné en tous sens notre pays pour participer à cette merveilleuse aventure humaine, clôturée par trois jours de fête et de partage, organisés avec foi, enthousiasme et savoir-faire par une équipe bénévole issue de leurs rangs.

Cet aboutissement marquant n'a été rendu possible que par le travail constant et le militantisme mené par nos incontournables, Comités départementaux et régionaux de tourisme équestre, les associations de cavaliers et centres de tourisme équestre, qui œuvrent et contribuent à l'aménagement du territoire, à sa promotion et à son animation.

Au-delà d'une simple pratique sportive et de loisir, l'équitation et le tourisme équestre traduisent réellement une façon d'être et un art de vivre.

En ces premiers jours de septembre, nous souhaitons plus que jamais poursuivre nos actions à vos côtés et vous accompagner dans vos prochaines aventures équestres, sans oublier de prendre ou de faire prendre à vos amis une licence fléchée tourisme équestre.

Bonne rentrée à tous.

Bernard Pavie,

Président du CNTE.

sommaire



© EQUIRANDO

4 Brèves

7 Brèves internationales

9 Equirando
Une 47^e édition au sommet

12 Etude des clientèles du tourisme équestre

14 Cahiers juridiques
Promenade à cheval

15 Attelage
Comment atteler en sécurité

16 Infrastructures

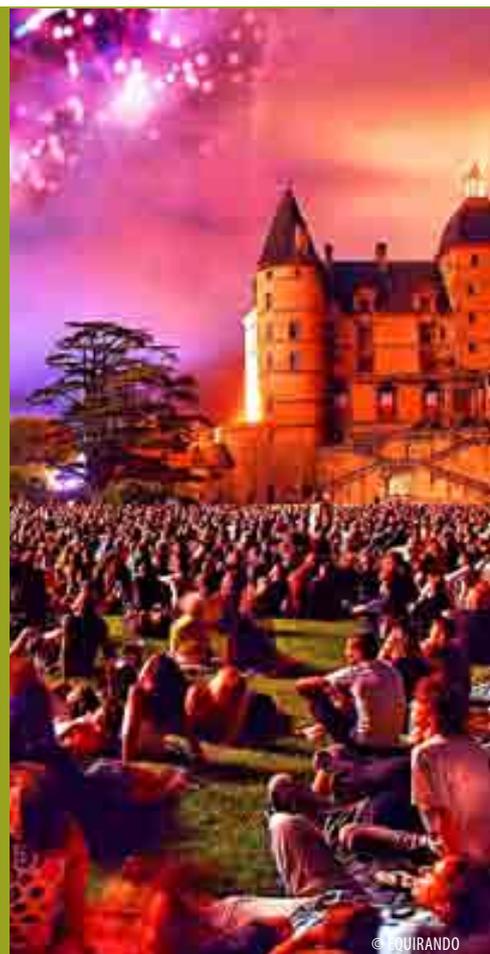
18 Cartographie
L'Institut Géographique Nationale fête ses 70 ans

18 ONF
A l'étape, suivez le sentier de la Salamandre

19 Environnement
Promenade en forêt

20 Rando Nature
Les abris de pâture

22 Randonneurs en herbe

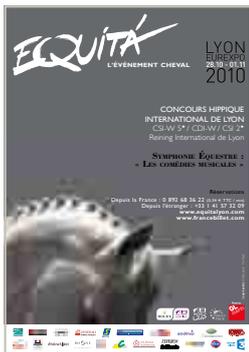


© EQUIRANDO

Prochaine parution : décembre 2010 – Photo de couverture : CDTE89 D.Osso

Brèves NATIONALES

SALON

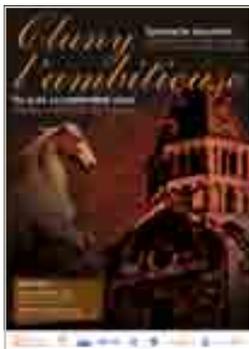


■ **Equita'Lyon** se déroulera du **28 octobre au 1er novembre 2010** à Eurexpo Lyon. L'événement Equita' c'est : 2 Coupes du monde avec les meilleurs cavaliers internationaux en jumping et dressage, un salon avec les plus grandes références du marché équestre, des animations à toute heure, un espace enfants, une

symphonie équestre avec un grand spectacle populaire interprétant les grandes comédies musicales, 7 carrières (western, élevage, vente de chevaux, animation, concours nationaux et internationaux...), un pôle santé proposé par Merial et l'ENVL, l'élite des Selle Français de 3 ans (finale du Championnat de France des femelles et hongres organisée par l'ANSF), et le village d'Equita', espace chaleureux situé en bordure de carrière pour recevoir vos invités et vivre le meilleur des compétitions et du spectacle. www.equitalyon.com.

■ Du **4 au 12 décembre 2010** aura lieu le **Salon du Cheval de Paris** au parc des expositions de Paris Nord Villepinte. Depuis 1972, le Salon du Cheval de Paris s'est imposé comme l'un des rendez-vous de référence des passionnés d'équitation en France. Au fil des éditions, le salon a suscité des vocations et accompagné le développement de la filière équine au travers de rencontres, d'échanges, d'épreuves sportives et de réflexions sur l'avenir. L'année 2009 a marqué un tournant majeur : l'installation dans un nouveau parc d'exposition (à 10 minutes des portes de Paris et à 30 minutes en voiture du centre de la capitale) qui a tenu ses promesses... Défi relevé ! Le Salon du Cheval de Paris 2010 sera placé sous le signe de la performance pour tous ! www.salon-cheval.com

SPECTACLE



■ A l'occasion du grand rassemblement : « **Toute l'Europe à Cluny** » pour le 1100ème anniversaire de l'abbaye de Cluny, les Haras nationaux proposent un spectacle « son et lumière » du **9 au 12 septembre**. Mis en scène par Mario Luraschi, dresseur de chevaux pour le cinéma et cascadeur, le spectacle « Cluny l'Ambitieuse » met

en scène le cheval au cours de l'histoire de l'abbaye de Cluny. Les différents visages du cheval seront mis en lumière, de son utilisation comme outil de travail et comme symbole de puissance. Ce spectacle sera l'occasion de découvrir les races de chevaux présentes en Bourgogne. Renseignements et réservations : visites.cluny@haras-nationaux.fr

LIVRES

■ **Les chevaux en 300 questions/réponses** par Elise Rousseau aux éditions Delachaux et Niestlé. Cette cavalière passionnée partage ses connaissances sur les

chevaux et poneys. Y a-t-il des chevaux droitiers ou gauchers. Faut-il leur brosser les dents ? Quelle est l'histoire de l'emblème de Ferrari ? Et pleins d'autres histoires encore !

■ **Le cheval**, dans la collection pour la jeunesse « Comme on ne l'a jamais vu », aux éditions Delachaux et Niestlé, invite les enfants, de 8 à 12 ans, à mieux connaître leur animal favori à travers une approche documentaire originale et particulièrement riche d'informations.



© CRTE FC/Y.Goux

Brèves RÉGIONALES

AQUITAINE

■ Le **dimanche 26 septembre** est organisée une **fête du cheval** à Villeréal (47). Au programme : rallyes équestre et pédestre, animations en centre-ville (animations, chants et danses russes, bénédiction des chevaux et des cavaliers sur la place de l'église), présentation d'attelage en tenu cosaque, baptêmes à poneys et à cheval, promenades en attelage, exposition de timbres sur le cheval...

Renseignements auprès de l'office du tourisme de Villeréal au 05 53 36 09 65.

■ Le **rallye départemental de Lot-et-Garonne 14 novembre** au VVF de la taillade, près de Castellajoux, par l'association Randonnée Forestière. Au programme, magnifique circuit de 25 à 30 km dans la forêt des Landes de Gascogne, casse-croûte à mi-parcours, repas vers 13h sur réservation.

Renseignements auprès de Joël Cousin au 05 56 61 02 25.

AUVERGNE

■ Les **18 et 19 septembre 2010**, le CDTE organise au Pôle Equestre de Pleine Nature de Chalinargues un **rassemblement équestre sur le**

thème du brame du cerf. Au programme : le samedi, randonnée libre toute la journée, 19h début de la prise en charge avec un pot d'accueil accompagné d'un buffet, puis sortie à cheval de nuit pour le brame, au retour soupe au fromage; le dimanche matin, parcours d'orientation ou rallye fléché suivi d'un pique-nique et, l'après-midi, jeux équestres multidisciplinaires. La journée sera clôturée par un pot de départ.

■ Le **mercredi 22 au soir et le jeudi 23 septembre** toute la journée, une **formation**, réservée aux cadres en activité sur le département en priorité, est proposée sur le thème « **faune et volcanisme** ». Cette formation aura lieu au gîte équestre de Prat de Bouc et aura

comme intervenant M. Didier Amarger. Plus d'infos et inscription pour ces deux événements auprès du CDTE Cantal : sylvie.touzet@wanadoo.fr

BRETAGNE

■ Le CDTE 56 s'est doté d'un **nouveau site internet**. Vous pourrez y retrouver d'anciennes rubriques comme le calendrier où figurent les différentes manifestations, la photothèque où vous pouvez visualiser quelques photos des TransMorbihanaises passées ou bien une carte interactive vous permettant de connaître les associations de cavaliers et les territoires qu'elles ont en charge. Mais la nouveauté de ce site est la proposition d'un catalogue de randonnées. En boucle ou en étoile, des randonnées de 2 à 7



jours vous sont proposées en vous indiquant les coordonnées des hébergements équestres et en vous permettant de visualiser les tracés sur fond de carte IGN 1/25 000. Vous disposez de quelques jours pour venir découvrir le Morbihan, en quelques clics vous pouvez réserver vos hébergements et télécharger les itinéraires. Si vous ne possédez pas de logiciel de cartographie, il vous est toujours possible de reporter ces tracés sur les bonnes vieilles cartes IGN. Bien sûr, le tracé de la partie morbihannaise de l'EquiBreizh est également visualisable sur fond de carte IGN 1/25 000.

Site du CDTE 56 : www.cdte56.fr

■ CENTRE-VAL-DE-LOIRE

■ Le salon régional de



l'agriculture et des nouvelles technologies, **Ferme Expo Tours** aura lieu les **5, 6 et 7 novembre** au Parc Expo de Tours. **Une véritable vitrine de la filière équine en région Centre y sera présentée.** Cet espace dédié au cheval, à l'âne et au poney pourra être un lieu de découverte pour certains, un moment d'échanges pour d'autres. L'occasion pour tous de rencontrer des professionnels du monde du cheval et des entreprises locales venues exposer leurs produits. Il sera possible d'y découvrir les différentes utilisations des équidés, les



© B. Dubuis

disciplines équestres, les espèces et races élevées dans la région... Ce sera également l'occasion de se renseigner sur les formations aux métiers du cheval dans la région. A découvrir également : une mini-ferme, l'exposition avicole, les chèvres, les vaches, les moutons, les chiens de troupeaux, un village gastronomique... Tous les renseignements sur www.ferme-expo.fr

■ COTE-D'AZUR

■ Les **11 et 12 septembre** auront lieu à St Vallier de Thiery la **fête du cheval**. Au programme, randonnée ouverte aux attelages et cavaliers de tous âges, le 11, qui se terminera par un défilé en ville. Le lendemain, se dérouleront dans le Grand Pré diverses animations, jeux, démonstrations, présentations et un concours de Qualification de Cheval Loisir.

■ Le **19 septembre**, le **CDTE 06** sera présent sur le salon **Equita 06** qui se tiendra pour la deuxième année consécutive sur l'hippodrome de la Côte-d'Azur à Cagnes-sur-Mer. Grande manifestation de vulgarisation autour du cheval organisée par le CDE 06.

■ La deuxième **randonnée d'automne** aura lieu les **2 et 3 octobre** sur le thème du brame du cerf, animal qui prolifère sur les hauteurs du col de Vence et que l'on n'a pas de mal à approcher à cheval. Cette manifestation sera organisée par le Ranch el Bronco en collaboration avec l'association de Pleine Nature.

■ Rendez-vous le **7 novembre** pour la traditionnelle **fête de la Saint-Hubert** à Canaux chez Robert Vitry où les chevaux seront bénis comme chaque année par le Père Jacky Robert. Il s'en suivra une randonnée sur les sommets pré-alpins de Grasse pour finir au chaud devant un bon repas. Pour toute question sur ces manifestations, contactez le CDTE06 : cdte06-oaysdazur.ffe@wanadoo.fr

■ Le guide « RandO Equitation » est disponible ! Sélection de 45 balades, accessibles à tous, les chevauchées proposées vont de la traversée sur plusieurs jours, à la balade à la journée. Elles sont situées sur les différents étages climatiques des Alpes-Maritimes, pays côtier, moyen et haut pays. Ce guide est distribué

dans toutes les mairies du département et au Conseil Général. Vous pouvez découvrir le catalogue sur www.cg06.fr

■ FRANCHE-COMTE

■ Le **CRTE Franche-Comté** a désormais son **site internet** ! Aussi bien à destination des touristes préparant leur séjour en Franche-Comté que des cavaliers de la région, ce site est un outil pratique pour les

amoureux de l'équitation de pleine nature. Il contient notamment un répertoire des gîtes et relais équestres, des itinéraires existants, la liste des centres de tourisme équestre proposant randonnées, balades accompagnées et location de chevaux, ainsi que l'actualité des manifestations de tourisme équestre.

La Franche-Comté à cheval c'est sur www.crte-franchemonte.com



■ LANGUEDOC-ROUSSILLON

■ **Octobre Nature** est un événement organisé par le CDT du Gard et le Pays Uzège-Pont du Gard dans le cadre de leur politique de développement et de promotion des activités de pleine nature. A pied, à vélo, à cheval, en canoë, en calèche ou en encore

escalade, spéléologie... autant d'occasions de venir découvrir cet époustouflant territoire du sud de la France : les gorges du Gardon et le Pont du Gard, les Concluses de Lussan, vignes, garrigues... La programmation de cette première édition intègre deux produits spécialement conçus pour les cavaliers.



© C. Dolfus

■ **Octobre à cheval... En étoile autour de Lussan.**

Dans le petit village du XVIII^e siècle de La Lègue, perché sur son promontoire, découvrez un havre de paix et de verdure. Venez randonner à cheval dans une garrigue encore préservée, visitez ses gorges (les Concluses de Lussan, sa rivière (la Cèze), ses petits sentiers (le défilé d'Argensol et le château d'Allègre) et ses villages pittoresques (Lussan, Montclus...). Des circuits vous seront proposés pour une randonnée en étoile jusqu'à 5 jours.

■ **Octobre à cheval... Autour du Haras National de Uzès**

les samedi 30 et dimanche 31 octobre, les 3, 4 et 5 novembre. À 9h accueil des cavaliers au Haras et remise de l'itinéraire carte. La randonnée en liberté vous est proposée sur un circuit de vingt ou trente km avec une pause pique-nique. Fin de la randonnée vers 15h30. A la suite, visite guidée du Haras (sur réservation et sous réserve d'un nombre minimum de participants). Pour toutes informations et réservations sur Octobre Nature: 04 66 36 96 30. www.tourismegard.com ou reservation@tourismegard.com.

■ **Rendez-vous du 10 au 14 novembre à Equi-Sud Montpellier**, 11^{ème} édition du salon du Cheval de Montpellier. Des prestations équestres

époustouflantes avec notamment l'Ecole Royale Andalouse d'Art Equestre et son spectacle « Symphonie Equestre », des animations pour toute la famille et l'incontournable cabaret équestre. Une édition qui ravira le plus grand nombre. Plus d'informations sur www.equisud-montpellier.com

■ **LORRAINE**

■ Le **CRTE Lorraine** sera présent à la Foire Internationale de Metz (1^{er} au 11 octobre au centre International des Congrès et foires Expositions) pour présenter le Tourisme Equestre en Lorraine lors de la **ournée Filière Cheval du 9 octobre 2010**.

■ **MIDI-PYRENEES**

■ Un partenariat a été mis en place entre la FFE et la Protection Judiciaire de la Jeunesse afin de permettre aux jeunes placés sous main de justice de bénéficier d'une réinsertion dans le monde du cheval.

C'est dans ce cadre, et à la demande de la Direction de la PJJ, que le CRTE Midi-Pyrénées a accepté d'organiser, du 31 mai au 2 juin et du 7 au 9 juin 2010, un stage de formation «Equitation/ de la médiation éducative à l'insertion» s'adressant aux encadrants de jeunes en difficulté. L'objectif de cette action étant d'aider ces jeunes en

difficulté à se réinsérer grâce à l'équilibre et le sens de la responsabilité que requiert le tourisme équestre. De nombreux intervenants (guides de tourisme équestre, médecin, psychologue, kinésithérapeute et formateurs spécialisés) ont œuvré afin de rendre ce séjour à la fois ludique, attractif et intellectuellement enrichissant pour tous. Tous sont partants pour renouveler cette opération et souhaitent organiser une sortie de trois jours à cheval afin de mettre en pratique les connaissances acquises.

■ **Randacheval**

La manifestation ariégeoise à ne pas manquer : **Randacheval 2010 les 17, 18 et 19 septembre** à la découverte du Volvestre.

Le collectif d'organisation a décidé de planifier l'incontournable rassemblement au cœur du Parc Naturel Régional des Pyrénées Ariégeoises dans les plus beaux paysages du département. Tourtouse, village médiéval de caractère situé sur des axes majeurs d'itinéraires de randonnées équestres et attelages, est tout désigné pour recevoir cette édition exceptionnelle. En effet, pour sa quatrième édition, Randacheval sera cette année la terre d'accueil du **rallye régional Midi Pyrénées** attelages et cavaliers. Comme chaque année, il est proposé aux participants quatre boucles balisées, deux attelages et deux chevaux, soit 100 km de chemins chargés de l'histoire et de la magnificence du pays bas Couserans, itinéraires à parcourir chacun à son rythme, seul ou en groupe. Le samedi soir, moment de partage et de rencontre, avec un grand repas de fête, cette soirée sera animée musicalement par un groupe local. Toutes les informations sur www.randacheval.fr



© CRTE FC/Y.Goux

■ **NORMANDIE**

■ Cette année, du **8 au 24**

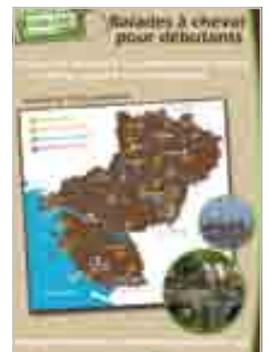


octobre, les Equi'days fêtent leur 20^{ème} édition. Les Equi'days annoncent une quinzaine équine riche en manifestations, avec notamment trois grands rendez-vous : le Jumping International de Caen, la venue exceptionnelle de l'Ecole Royale Andalouse, et enfin un partenariat nouveau avec la Fête de la Science... Les rendez-vous se suivent et ne se ressemblent pas. Il y en a pour tous les goûts ! Le programme complet sur www.equidays.com

■ **PAYS-DE-LA-LOIRE**

■ Les « **Balades équestres en Pays de la Loire** » : en selle pour les plus belles découvertes! En Loire-Atlantique, Anjou,

Mayenne, Sarthe et Vendée, découvrez 19 balades équestres conçues spécialement pour les débutants et les non initiés. Sur le littoral, dans le vignoble, à la campagne, en forêt ou bien encore au bord des rivières, ces promenades à cheval, accompagnées par un professionnel diplômé, vous donnent rendez-vous avec la nature et le plaisir de la découvrir. De 7 à 77 ans, ces balades équestres ont été conçues pour un large public à des tarifs très avantageux ! Retrouvez toutes les informations sur le site www.cheval.enpaysdelaloire.com/



■ **Dimanche 12 septembre** aura lieu la **Randonnée Départementale de Loire Atlantique** à la Plaine Sur Mer. Cette randonnée du



© C. Dolfus



CDTE 44, montée et attelée, est organisée par les «Ecuries de Joalland» sur un circuit facile de 25 km avec passage sur la plage. Renseignements auprès du CDTE : 02 40 77 24 10 ou www.cdte44.com. La Sarthe comporte un grand nombre de chemins utilisables par les randonneurs équestres. Dans le cadre de la Commission Départementale des Espaces Sites et Itinéraires (C.D.E.S.I.) le rôle du CDTE 72 en tant

qu'expert et concepteur d'itinéraires équestres a été reconnu par une convention signée entre le conseil général, le comité départemental du tourisme et le CDTE 72. Le premier travail a consisté à mettre en place un cahier des charges et des fiches d'évaluations pour la mise en place d'itinéraires équestres labélisés, aménagés, sécurisés, pérennes et attractifs. **Un premier circuit** répondant à

ces critères issu de ce partenariat (**circuit de Mezeray**) sera **inauguré le 26 septembre 2010** en présence des autorités départementales. Ce circuit permet de découvrir les aspects bocagers de la campagne sarthoise, en vallée de la Sarthe. Cette inauguration se fera dans le cadre d'une fête du cheval organisée par la commune de Mezeray et le CDTE 72. D'autres circuits, réalisés sur les mêmes critères,

devraient voir le jour avant la fin de cette année. Tous les renseignements sur le site www.cdte72.fr

■ POITOU-CHARENTES

■ Le **1er grand rassemblement des clubs** aura lieu le **dimanche 12 septembre** sur l'hippodrome de Royan la Palmyre sous l'égide du CDTE des Deux-Sèvres. Voir Estafette n°105. Renseignements au 05 46 93 92 24.

■ L'association Equi-Sud

17 organise son **2ème rallye le dimanche 3 octobre 2010**. L'ambition est d'en faire un rassemblement de cavaliers et de meneurs sous le signe de la convivialité, de la bonne humeur avec des jolis circuits et des pâtisseries maison... Vous pouvez arriver dès la veille, hébergement en gîte équestre ou bivouac possible. Pour tous renseignements, contacter M. Robert Passerieu au 06 76 01 79 71.



© CRTE Poitou-Charentes

Brèves INTERNATIONALES

Par Hervé Delambre

■ CHAMPIONNATS D'EUROPE DE TREC

Les championnats d'Europe de TREC 2010, Senior et Jeunes, se dérouleront du 3 au 5 septembre prochains, à St-Stefan ob Leoben en Autriche. Le Centre Equestre de Niederdorf, la Comité régional de Styrie et la ville de St-Stefan en sont les organisateurs, par délégation de la Fédération Equestre Nationale Autrichienne, sous l'autorité de la FITE. L'ordre de départ des équipes, fixé à Vérone

lors du dernier Bureau, fait partir la France en 4^e position.

■ BUREAU ET ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE LA FITE

Dans le prolongement des championnats, la FITE tiendra un Bureau et son assemblée générale annuelle qui verra, outre les habituelles questions traitées, le renouvellement de trois mandats d'administrateurs parvenant à échéance et une démission pour convenance person-



©Image du Jour

nelle. Cela donnera lieu au remplacement du Trésorier, pour la durée du mandat restant à courir pour ce dernier, soit jusqu'en 2011. Jacques Aguétant et Heinz Rieger ne souhaitant pas renouveler leur mandat, se sont portés candidats Bernard Pavie (France), Wolfgang Schefinger (Autriche) et Carole Charest (Canada), celle-ci

pour le poste de Pierre Lefebvre, démissionnaire. Cette assemblée aura aussi à se prononcer sur le remplacement de Jacques Aguétant par Thierry Maurouard à la délégation technique, sachant que ce dernier a été nommé Délégué Technique adjoint par le Bureau de Vérone, déjà cité. Jacques Aguétant, par ailleurs vice-Président

de la FITE, a décidé de mettre un terme aux deux fonctions qu'il occupe jusqu'à la prochaine assemblée générale. La FITE tient à adresser ses plus vifs compliments à Jacques Aguétant, pour son action au sein de la structure internationale, aussi bien en qualité d'administrateur que de délégué technique.



© FFE/PG

47^E ÉDITION AU SOMMET !

Par Sophie Aujard



LES CHIFFRES CLÉS

163 équipes
825 équirandins dont
80 étrangers (Allemagne,
Italie et Suisse)
704 chevaux
300000 km
parcourus

Vendredi 23 juillet, Vizille est en ébullition. L'accueil des Equirandins se prépare. La ville a pris des airs festifs, les cocardes tricolores et les habitants en costumes d'époque révolutionnaire sont omniprésents, on entend battre le tambour le long des rues et résonner les pas des chevaux sur le pavé de la place du château ! Les randonneurs n'ont pas de doute, ils sont bien arrivés au grand bivouac de l'Equirando 2010.

Final du feu d'artifice ouvrant les fêtes révolutionnaires

Les équipes, les unes après les autres, pénètrent dans le parc des sports de la ville, prêt à accueillir les 700 chevaux pendant 3 jours. Les stands s'animent dans le village exposants, les chevaux circulent, les paddocks se multiplient, les tentes se montent sur les espaces de camping, le tout rythmé par les annonces micro des nouveaux arrivants.

En fin de journée, un briefing est organisé pour les chefs d'équipe faisant office de cérémonie d'ouverture en présence de Serge Gros, maire de Vizille, Gilles Strappazon, conseiller général, Michel Issindou, député de la circonscription, André Valini, député et président du Conseil Général de l'Isère, entourés de Bernard Pavie, président du CNTE, Jean-Pierre Blache, administrateur FFE et CNTE, Véronique Peschard, administratrice FFE et CNTE, Bernard Bout, président du CRE Rhône-Alpes et co-président du comité d'organisation Equirando et Robert Aillaud, co-président du CO Equirando. Cette cérémonie a été suivie d'un repas sous le grand chapiteau dressé sur le bivouac. L'Equirando 2010 est lancé.

Samedi, les équirandins se réveillent sous un soleil radieux. La finale du Trophée des « Galopades du futur » débute sur la carrière Equirando, où les concurrents présentent à un jury



Défilé historique et très coloré dans les rues de Vizille

avisé leurs « numéros spectacles » endiablés. Egalement au programme en ce début de journée, visite des caves de la Chartreuse, tour du bivouac en attelage pour les visiteurs, chacun fait son choix et trouve son rythme selon ses aspirations. Vers 13h, l'effervescence envahit à nouveau le campement. Samedi, c'est jour du défilé ! Les équipes se ras-

semblent, toutes revêtues de leur tenue d'apparat spécialement confectionnée pour l'occasion. Le thème révolutionnaire domine, naturellement. Les chevaux sont sellés et toilettés avec soin. Les mots d'ordre : discipline et ponctualité ! Faire défiler plus de 700 équidés ne s'improvise pas. Tout se déroule normalement et en douceur.



© EQUIRANDO

Un superbe attelage à 4 très remarqué



© EQUIRANDO

La place du château envahie par les visiteurs

Corrélativement, le public se masse dans le centre ville et au long du parcours pour admirer et acclamer les équirandins. Le spectacle en vaut la peine ! Ce ne sont pas moins de 20 000 spectateurs enthousiastes qui se pressent au passage du long cortège d'attelages et de cavaliers. Pendant près de 2h ceux-ci défilent, présentés devant la tribune officielle, sous les

applaudissements de la foule, où siègent représentants du tourisme équestre et de la municipalité.

En fin de journée, les chevaux ont regagné leur paddock, boxe ou ligne d'attache. C'est l'heure du grand spectacle de Jean-Marc Imbert qui se joue à guichet fermé ! Du village exposants, on aperçoit les cava-



© EQUIRANDO

Spectacle prisé de Jean-Marc IMBERT

liers debout sur leurs montures lancées au grand galop sur la piste, sous le regard admiratif d'un public conquis !

Cette grande journée d'animation se conclut par le dîner de gala, très animé ! A cette occasion, Bernard Pavie, président du CNTE, a remis la médaille d'honneur du CNTE à ses deux prédécesseurs, Gérard Cenraud et Jacques Aguétant, présidents de la DNTE de 1996 à 2000 et du CNTE, de 2000 à 2004. Ont également été honorés pour



© EQUIRANDO

Fresque théâtrale «Révolution»



© EQUIRANDO

Le bal des «sans-culotte»



© EQUIRANDO

Inauguration en musique de l'Equirando Vizille

leur action éminente et leur contribution au développement International du Tourisme Equestre, Hervé Delambre et Luigi Trossi, président et secrétaire général de la FITE, ce dernier Equirandin émérite, à la tête d'une forte représentation italienne. Enfin, c'est Robert Aillaud, co-président du comité d'organisation de l'Equirando 2010, ancien administrateur de la DNTE et ex-président de l'ARTE Rhône-Alpes, qui est remercié chaleureusement.

Puis, sont venues les traditionnelles récompenses pour les équipes remarquables de l'édition 2010. L'équirandin le plus jeune a reçu, des mains de Pierre André, CTR Rhône-Alpes, un prix du haut de ses 8 ans. Le plus âgé, Paulo Perrier, 87 ans, a également été mis à l'honneur. François Léveillé, « le berrichon », a été acclamé en véritable star pour ses 2000 km, en totale auto-



© EQUIRANDO

Une foule nombreuse se presse pour applaudir les équirandins.



© EQUIRANDO

François Léveillé, une fois de plus en vedette

nomie, parti de St-Jean-Pied-de-Port, au pays basque, 2 mois plus tôt. Le prix de la plus belle équipe est revenu à juste titre à l'équipe du K rouge, remarquablement costumée. Le repas se terminera tard dans la nuit dans une ambiance survoltée, animée par les chants des équirandins, inépuisables. Dimanche, dernier jour de festivités, toujours sous le soleil isérois, fidèle pour l'occasion. Environné de montagnes verdoyantes, le bivouac s'éveille, les animations sont

multiples, concours modèles et allures, labellisation cheval de loisir, spectacles et visites. Les équirandins flânent dans le village Equirando, alors que d'autres se préparent déjà pour le retour. Les visiteurs vizillois et rhône-alpins sont nombreux, pour admirer les chevaux et profiter des animations. Les mines sont radieuses, voilà une belle édition de l'Equirando qui touche à sa fin. Rendez-vous dans deux ans pour cheminer vers d'autres horizons.



© EUIRANDO

Vue du campement



© EUIRANDO

Aude Muller, vainqueur du trophée des «Galopades du futur»



© EUIRANDO

Le château de Vizille aux couleurs de la France

BRAVO VIZILLE !

Manifestation à caractère international, l'Equirando s'affirme et croît constamment sur ce plan essentiel aux yeux de la FITE. Celui de Vizille a battu le record de participation des étrangers. La FITE a distribué à 82 participants la plaque spécifique confectionnée pour l'occasion. L'Italie, 25 participants, autour du Secrétaire Général de la FITE, Luigi Triossi, a remporté la palme. Les allemands, avec un randonneur fidèle depuis Provins (93), les belges, toujours présents en tous lieux, les suisses en grand nombre, une luxembourgeoise enthousiaste, un espagnol qui ne l'était pas moins... La palette était large, bien garnie, de qualité. L'Equirando a une âme et un esprit particuliers, qui sortent du cadre habituel. Cette spécificité en fait un évènement atypique, sans équivalent. C'est son charme et son attrait. L'Equirando de Vizille, jumelé avec bonheur aux fêtes révolutionnaires annuelles, a été indiscutablement un grand cru, avec une organisation presque irréprochable, à commencer par le défilé, exercice difficile, parfaitement ordonné. Bravo aux équirandins pour la discipline dont ils ont fait preuve, l'indéniable recherche des costumes présentés, certains remarquables. Bravo aussi aux organisateurs et à toute l'équipe, tous réunis dans un même éloge mérité !

LES HAUTS DE HURLEMENTS

En revanche, comment ne pas stigmatiser une évolution qui n'est pas forcément sympathique, glissement détestable vers le décibel tonitruant superflu au moment des repas, dans une ambiance de stade, propre à décourager les plus tolérants. La compétition entre celles (elles ne sont pas les dernières !) et ceux qui tendent à crier plus fort que les autres, n'aboutit, hélas ! qu'à une irrépressible envie de fuir les lieux au plus vite pour des endroits où les échanges seront, enfin, possibles. On peut, à juste titre, en appeler au sens des responsabilités et du savoir-vivre, indispensables vertus à la vie de groupe. Le respect des partenaires, organisateurs, prestataires, le respect des autres et, au premier chef, de soi-même, passent par la nécessité de se conduire avec tact et discernement, sous peine de rentrer dans un monde où le tourisme équestre n'a pas sa place.

Hervé Delambre.



© EUIRANDO

Les chevaux à l'ombre des arbres centenaires



© EUIRANDO

Le repas du soir sous le barnum



© EUIRANDO

Imagination et recherche pour les costumes des équirandins à Vizille

Les clientèles du tourisme et des loisirs équestres

Une première enquête menée en 2004 auprès des dirigeants d'établissements équestres a permis de dresser un état des lieux sur l'offre de produits de tourisme équestre. Une seconde étude concernant les pratiquants est venue compléter ces travaux en 2009 afin d'établir un profil socio-économique des clientèles du tourisme équestre. Nous vous proposons ici la synthèse de ces travaux qui indique la place qu'occupent les activités du tourisme équestre dans l'ensemble des prestations d'équitation proposées par les professionnels. Ces deux enquêtes commanditées par le CNTE-FFE ont été réalisées par Malek Bouhaouala, Maître de Conférence et directeur de la Maison de l'Entrepreneuriat de Grenoble Universités.



© Vercors à cheval/E.Minodier

Le nombre des pratiquants de loisirs équestres n'a cessé d'augmenter depuis 30 ans, avec une accélération ces dernières années, pour approcher les 700 000 licenciés à la FFE en 2010 et au moins 1 400 000 pratiquants (cf. Ministère de la santé et du sport). Corrélativement, les formes de pratique des sports de nature évoluent sans cesse et les pratiques sportives ne constituent pas un univers homogène.

Ce constat fait, il était crucial pour les dirigeants de la FFE-CNTE d'interroger la clientèle des produits du Tourisme et des Loisirs Équestres (TLE) afin de comprendre sa composition socio-économique et sportive et mieux répondre à ses attentes. L'étude menée dans ce sens en 2009, conjointement par la FFE-CNTE et par des chercheurs grenoblois, s'efforce de répondre à ces interrogations et apporte un éclairage nouveau sur cette clientèle.

Les conclusions de ce travail indiquent qu'il convient dorénavant de parler «d'une clientèle au pluriel», non homogène, se caractérisant par des formes de pratiques et, corrélativement, de dépenses différenciées.

Cet article expose ses principaux résultats, lesquels ont permis de mettre en exergue les points les plus caractéristiques de la clientèle du TLE.

Le profil socio-économique et démographique

La clientèle du TLE est majoritairement féminine ; données confirmées par la

FFE et le Ministère des Sports. On observe aussi que l'équitation est un sport de nature pour jeunes adultes où les moins de 30 ans sont largement majoritaires, à plus de 70%.

Parallèlement, il ressort que l'équitation est encore une activité sociologiquement orientée par le niveau socioculturel de ses pratiquants, issus le plus souvent des catégories professionnelles supérieures, possédant un niveau de diplômes plus élevé que la moyenne nationale. Les classes moyennes et les cadres supérieurs dominent l'équitation, mais davantage par leur niveau social et culturel élevés, que par leur revenus économiques. Ceci démontre la coexistence d'une diversité des niveaux de revenus des ménages auxquels appartiennent les pratiquants.

Les formes de pratiques de l'équitation

La diversité des formes de pratique que présente l'équitation en fait une activité et un loisir sportif de nature, offrant autant la possibilité d'aller vers une pratique sportive de compétition encadrée, que vers une pratique de tourisme et loisirs sans compétition (libre ou encadrée). D'une manière générale, on peut dire que les familles et les structures équestres constituent les pierres angulaires de la diffusion et du développement de l'équitation. La grande majorité des clients pratique régulièrement, a suivi un apprentissage en centre équestre, possède une licence même lorsqu'elle ne fait pas de compétition et enregistre plus de 10 ans d'ancienneté. Par ailleurs, 76 % des clients possèdent un niveau de maîtrise sportive supérieur au Galop 4, faisant de l'équitation un secteur socio-économique fondé sur le suivi technique, la fidélité de ses clients et un loisir sportif intergénérationnel pratiqué jusqu'à plus de 60 ans.

Les formes de pratiques dévoilent ainsi une variété de combinaisons des modalités, ainsi que l'importance de la motivation des clients, de l'expérience et de l'expertise de l'encadrement. Même si une grande partie des clients déclare aimer l'équitation pour la liberté et l'évasion qu'elle leur procure, 62% pratiquent aussi avec un encadrement technique en club et hors club. Ainsi, le tourisme équestre et l'équitation de loi-



© Pascal Boulgakow

sirs constituent un domaine sportif caractérisé par le paradoxe de la recherche d'indépendance et le nécessaire besoin de formation. Cette dualité s'explique par le fait qu'on ne peut profiter pleinement de la liberté et l'évasion qu'offre l'association cheval-nature, sans la maîtrise technique de l'équitation et des règles de sécurité. Le tourisme équestre et l'équitation de loisirs constituent donc une offre d'activité restant dépendante des professionnels au travers des centres équestres.

Les produits plébiscités par la clientèle interrogée confirment cette relation de dépendance. En effet, les produits les plus consommés sont la promenade (46,1%), les leçons (40,9%) et la randonnée (35,2%). Ils constituent des parts de marché assez importantes. L'accumulation des taux dépasse les 100%, certains clients ayant acheté plusieurs types de produits la même année.

Les dépenses relatives à la pratique de l'équitation

Concernant les types de dépenses engendrées par la pratique du TLE, l'encadrement technique ne dégage pas un consensus particulier dans le classement des dépenses donné par les clients. Une faible proportion, (1/5^e) seulement des pratiquants le classe en 1^{ère} et 2^{ème} poste de dépense. D'une manière générale, les clients classent les coûts fixes spécifiques (entretien des équidés, équipement et dépenses administratives) comme les plus importants. Les dépenses variables, directement liées à « la monte », sont moins perçues comme dépenses importantes par les pratiquants. Elles sont moins ressenties parce qu'associées au plaisir de « la monte » et étalées dans le temps (dégressives). Parmi ceux qui ont classé l'entretien des équidés en premier, on trouve les propriétaires de chevaux et les cavaliers indépendants. A y regarder de plus près, on observe que les dépenses les plus élevées des pratiquants et des professionnels de l'équitation, sont essentiellement des coûts fixes spécifiques. Ces derniers, considérés nécessaires à la production des services et associés aux activités commerciales, par les professionnels et les clients. Si la structure des coûts fixes n'est pas perçue de la même manière par les professionnels (Cf. étude FFE-CNTE 2003-2004) et les clients, les classements des principales dépenses qu'ils en donnent sont en phase. D'une manière générale, leur classement confirme que les coûts



fixes spécifiques sont très importants et leur maîtrise est une des conditions de la performance économique du secteur.

Styles de vie et comportement d'achat

On observe que les dépenses annuelles des clients augmentent clairement avec le niveau de pratique (Galops) de ces derniers. Cependant, le niveau socio-économique et le nombre de personnes qui pratiquent par foyer n'influencent en rien les dépenses individuelles relatives à la pratique de l'équitation. La moitié des clients des produits du tourisme et des loisirs équestres dépensent moins de 2000 € par an. C'est une donnée réaliste quand on observe que plus de 60% des clients déclarent n'avoir que l'équitation comme activité de loisir sportif. Pour le reste des clients (40%) les autres loisirs sportifs pratiqués sont en majorité des sports individuels (outdoor et indoor) et des sports de glisse de type Ski et Roller. 74% déclarent avoir d'autres loisirs non sportifs en plus de l'équitation. Il s'agit d'internet, d'activités artistiques, de lecture, de bricolage et jardinage. Les pratiquants de TLE sont en majorité des internautes, des artistes et des manuels.

Attentes et opinions des pratiquants

L'univers de l'équitation est associé à des valeurs nobles et positivement appréciées dans la société. L'univers du tourisme équestre et de l'équitation de loisirs réunit à la fois : le cheval, la nature et le tourisme. Selon les résultats de l'étude le top 3 des valeurs les plus associées par la clientèle du TLE sont : Passion, Evasion et Beauté. La Passion est associée au cheval et à l'équitation, l'évasion se retrouve dans le tourisme et le voyage, la beauté renvoie au cadre naturel de la pratique.

Ces valeurs se corroborent avec celles souvent associées aux loisirs sportifs de nature et essentiellement marquées par l'imaginaire associé au cheval. En outre, les va-

leurs associées par les pratiquants sont en phase avec les motivations observées par les professionnels auprès de leurs clients lors de la 1^{ère} enquête en 2003-04. Pour les professionnels, les principales motivations de leur clientèle sont le contact avec le cheval, la détente et l'évasion.

Conclusion générale

La nécessité de structurer la relation Offre/Demande de Loisir-Tourisme Equestre (LTE) apparaît dans les deux volets de l'enquête qui appellent à :

- Parler de formes de pratique de l'équitation et non d'une discipline homogène. Les pratiques sont plurielles, fondées sur des motivations variées et exacerbent des besoins différenciés qu'il faut prendre en compte,
- Intégrer les produits des loisirs et du tourisme équestres dans une seule catégorie et terminologie. La désignation Loisir-Tourisme Equestres (LTE) semble mieux correspondre aux pratiquants et met en évidence le lien fort qui existe entre les pratiques de loisirs ludiques en club avec apprentissage et celles du tourisme équestre hors club nécessitant de l'assistance et du conseil,
- Structurer la relation entre les différentes offres/demandes ; approche qui permettrait une organisation efficiente du marché, une meilleure lecture de l'offre des produits équestres et un développement durable et viable des centres équestres.

Une Centrale d'Information et de Commercialisation Virtuelle spécifique au LTE constituerait une plateforme de partage d'une information de qualité et de commercialisation en phase avec les attentes des pratiquants et des besoins de développement de l'univers de l'équitation de Loisir-Tourisme Equestre. Retrouvez les chiffres clés de cette étude sur www.ffe.com, Espace Tourisme, Publications.

Promenade à cheval

Par Maître Patrick de Chessé
Avocat - Instructeur d'équitation

Cour d'Appel de Nancy - Chambre Civile 1 - 18 mai 2010 - N° R.G. : 08/00068
Monsieur J. organise des promenades et accompagne Mesdemoiselles M. et H. Sur le chemin emprunté, se trouve un tronc au sol. Le cheval de M. s'arrête brutalement au lieu de sauter et fait tomber sa cavalière qui est hospitalisée avec tassement et fracture de la colonne vertébrale. Déboutée en première instance, la victime relève appel.

Elle expose qu'elle était débutante, que le loueur a commis une faute en n'appréciant pas « la difficulté de la promenade qu'il proposait, compte tenu de son niveau de débutante ». Elle reprochait aussi l'absence de port de la bombe, l'insuffisance de la surveillance et le refus d'appeler les secours, obligeant la victime à marcher jusqu'à la route.

Le loueur évoquait la théorie des risques acceptés.

La Cour note que l'organisateur savait que Mademoiselle M. était débutante, que placée en queue, elle était loin du groupe lors du passage de l'arbre qui barrait le chemin.

Les juges considèrent que « Monsieur J. n'a pris aucune précaution particulière, empruntant un parcours inadapté présentant

un obstacle nécessitant un franchissement par saut, qui impliquait un changement d'allure du cheval et une réaction appropriée du cavalier, que cependant, Monsieur J. n'a pas surveillé le comportement de Mademoiselle M. dont il était éloigné et séparé par l'interposition de Mademoiselle H. ; qu'il s'est donc trouvé dans l'incapacité totale de prévenir et de pallier l'accident dont l'appelante a été victime ; qu'il est finalement avéré que Monsieur J. a manqué à son obligation de prudence et de diligences et a commis une faute engageant sa responsabilité envers Mademoiselle M. ».

La décision de première Instance est donc réformée, la victime percevra l'indemnisation totale de son préjudice.

Notons que cet Arrêt est, en tous points, conforme à la jurisprudence qui retient



© CRTE FC/V. Goux

la faute de l'organisateur ou du moniteur qui met son client en face de difficultés disproportionnées par rapport à sa compétence.



L'Estafette Comité National de TOURISME EQUESTRE
BULLETIN D'ABONNEMENT ANNUEL
À découper ou à photocopier et à retourner avec
votre chèque à l'ordre du CNTE - FFE Tourisme, Parc
Equestre, 41000 Lamoignon.

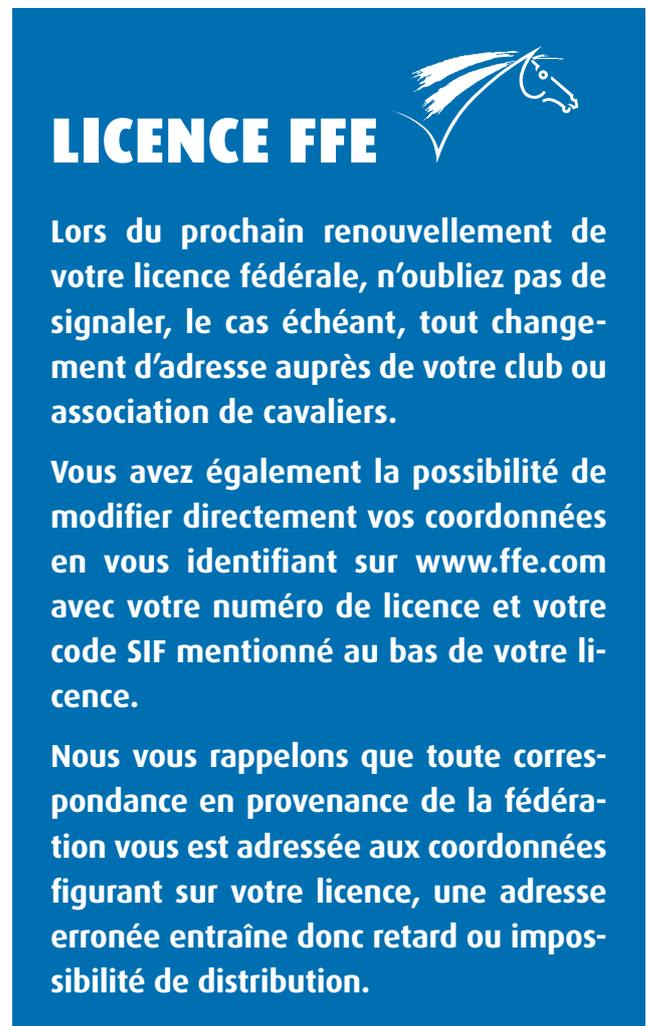
Le Journal des passionnés de l'équitation de plein air

3,10 € pour les titulaires d'une licence FFE.
3,20 € pour le grand public.

Nom* : _____
Adresse* : _____
Code postal* : _____
Ville* : _____
N° Licence* (si licencié) : _____

Conformément aux dispositions de l'article 32 de la loi de 6 janvier 1978 modifiée, les données sont collectées par la Fédération Française d'Équitation pour assurer la gestion de nos activités. Les informations recueillies d'un * ont un caractère obligatoire. Vous disposez d'un droit d'accès et de rectification des données vous concernant auprès de FFE Tourisme, Parc Equestre, 41000 LAMOIGNON, TEL : 02 54 04 46 00, fax : 02 54 04 46 01, Email : cndv@ffe.com. Par ailleurs, vos coordonnées sont susceptibles d'être cédées à des tiers (sociétés, associations, etc.) à des fins de marketing commercial. Si vous ne le souhaitez pas, cocher cette case

Revue trimestrielle



LICENCE FFE

Lors du prochain renouvellement de votre licence fédérale, n'oubliez pas de signaler, le cas échéant, tout changement d'adresse auprès de votre club ou association de cavaliers.

Vous avez également la possibilité de modifier directement vos coordonnées en vous identifiant sur www.ffe.com avec votre numéro de licence et votre code SIF mentionné au bas de votre licence.

Nous vous rappelons que toute correspondance en provenance de la fédération vous est adressée aux coordonnées figurant sur votre licence, une adresse erronée entraîne donc retard ou impossibilité de distribution.

Par André Grassart

SOUVENIRS D'ATTELAGE DE L'ÉTÉ

L'été est l'occasion de sortir et de profiter ainsi de sa passion de l'attelage. Cela m'a donné l'idée de vous faire part de quelques remarques qui me sont venues aux guides et à l'étape du soir.



Un phaéton de 1880 du constructeur parisien Morel en randonnée sur une piste forestière des Vosges

Estafette N° 105

Claude Lux avec son esprit pratique et bricoleur m'a intéressé avec sa réparation express d'un brancard cassé (page 20). Elle permet de terminer une randonnée bien compromise autrement. Toutes ses suggestions sont intéressantes mais applicables sur des voitures simples, disons campagnardes. Si vous avez chez vous ou si vous rencontrez un phaéton, un dog cart, un break ou un omnibus qui porte le nom d'un grand carrossier comme Binder, Belvalette, Morel, Million et Guiet, etc. ou d'autres provenances mais non moins célèbres, attention, pièce historique donc à respecter.

La signature, lorsqu'elle existe est généralement gravée sur les chapeaux de roue. Rénovez, restaurez mais ne modifiez rien. Vous avez affaire à une voiture qui constitue un témoignage de l'art d'un représentant de cette grande famille de la construction hippomobile française qui était la meilleure du monde aux XVIIIème et XIXèmes siècles.

Il faudra prendre son temps mais après restauration, quelle joie de partir sur les chemins avec le confort et l'élégance de ce type de voiture.

Tous les ans, je fais des randonnées avec une de ces pièces historiques et chaque jour les chevaux abattent 30 à 40 km, par routes et chemins, y compris en moyenne montagne, dans les Vosges, par exemple.

Voitures classées monuments historiques

C'est un grand événement, cinq voitures viennent d'être classées monuments historiques grâce à la persévérance d'un grand spécialiste des voitures hippomobiles, Jean Louis Libourel, conservateur en chef du Patrimoine. Aujourd'hui, en comptant ces cinq voitures, il y a, en France, 33 voitures classées.

Ces véhicules nouvellement protégés sont conservés au château d'Espeyran. Il s'agit d'une Berline de voyage construite à Paris par Jacques Rothschild et fils, d'un grand break de chasse Ehrler, d'une grande wagonnette sans origine connue, d'un petit coupé attribué à Charles Vermot et du rêve de tout amateur, un mail phaéton par Baptiste Thomas à Paris. Il faut avoir mené ce type de voiture pour apprécier une voiture roulante, équilibrée, confortable offrant une position de menage parfaite.



Quatre Boulonnais attelés à un break à la belle époque des Haras Nationaux (Haras de Compiègne)

Les voitures des Haras Nationaux

A côté de ce classement dont il convient de se féliciter, il faut savoir que sur les 320 voitures, propriété des Haras nationaux, seules sept sont classées Monuments Historiques et quarante six, inscrites à l'inventaire supplémentaire des Monuments Historiques.

Les réformes successives et surtout la dernière n'ont pas abordé avec précision le devenir de ce patrimoine exceptionnel, propriété de tous les Français. La suppression de certains haras, la reprise en gestion par des régions pour d'autres qui ont perdu une bonne partie de leurs étalons, notamment les chevaux de trait font que les voitures risquent d'être oubliées ou de disparaître, privant ainsi les amateurs de la plus belle collection au monde des véhicules du XIXème siècle des plus grands carrossiers français.

Chaque fois que vous passez à côté d'un haras, encore ouvert au public, allez les voir et montrez votre intérêt pour « nos voitures ».

Ces suggestions de visites permettent de continuer à vivre notre passion pour le cheval et l'attelage pendant la mauvaise saison. Imprégnés du passé, on ne peut que mieux apprécier nos sorties aux guides d'aujourd'hui.



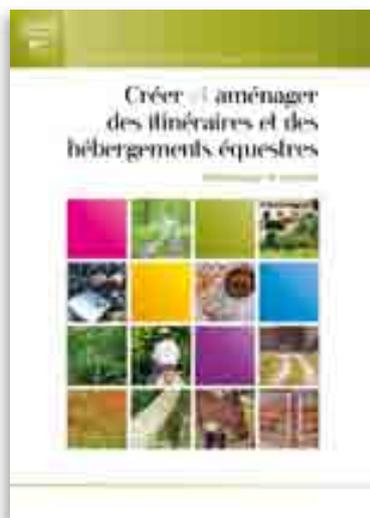
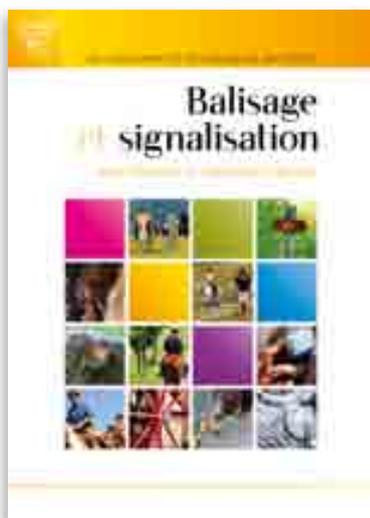
Mail-phaéton construit par le carrossier parisien Baptiste Thomas : le rêve de tout véritable amateur d'attelage

BILAN DES ACTIONS

Chaque trimestre, nous vous présentons l'avancée des travaux en cours sur le thème des infrastructures du tourisme équestre. Ainsi, deux chantiers concernant l'élaboration de guides méthodologiques pour la création d'itinéraires équestres, d'aménagement et d'hébergements des cavaliers ont été finalisés. Vous trouverez également un point sur le projet de convention entre la FFE et l'ONF ainsi que des informations sur une formation des baliseurs, s'inscrivant dans la politique de rapprochement engagée avec la FFRandonnée et concrétisée par la signature d'une convention de partenariat (cf Estafette 105). Le dernier point aborde la mise en place de correspondants régionaux infrastructures.

Deux nouveaux guides méthodologiques en ligne

Les guides « Créer et aménager des itinéraires et des hébergements équestres » et « Balisage et signalisation d'un itinéraire équestre » viennent d'être mis en ligne sur www.ffe.com, Espace Tourisme. Ces deux guides, réalisés par un groupe de travail de la FFE-CNTE, proposent conseils et méthodes pour créer un itinéraire de randonnée équestre, baliser et aménager les chemins et les sites d'étape. Ils seront utiles aux collectivités territoriales, associations, comités de tourisme équestre, etc. ayant des projets d'aménagement d'itinéraires de randonnée équestre.



Formation des baliseurs

Dans le cadre de la convention entre la FFE et la FFRandonnée et notamment en lien avec le point 2.7. du Schéma National de développement des infrastructures du tourisme équestre : « Formation : Les parties entendent étudier les possibilités de collaboration sur l'harmonisation des champs de compétences communs liés à l'aménagement et au balisage des itinéraires » ; une journée de formation aux techniques de balisage commune aux comités de tourisme équestre et aux comités de randonnée pédestre va être mise en place.

Une personne ressource par région et/ou par département (CRTE/CDTE) sera invitée à participer à la journée de formation. Cette formation, dispensée par les formateurs de la FFRP, aura lieu au Parc Equestre Fédéral de Lamotte-Beuvron (41) à l'automne prochain. Renseignements : tourisme4@ffe.com



© CRTE FG/Y.Goux

Convention FFE/ONF : le développement de la pratique équestre

L'accès des cavaliers aux espaces forestiers est essentiel pour la préservation et le développement de la pratique. Conscients de cet enjeu, le CNTE (DNTE) et l'Office National des Forêts se sont rapprochés dès 1998 et ont concrétisé cette coopération par la signature d'une convention nationale relative à l'accueil des cavaliers dans les forêts de l'Etat. Plus de 10 ans ont passé depuis cette première collaboration, certaines pratiques ont évolué et le partenariat mérite d'être relancé. Ainsi, un projet de convention, « remise au goût du jour » est en cours. Les axes prioritaires de celle-ci concerneront la facilitation de l'accueil des cavaliers, la mise en place d'une réflexion commune pour l'aménagement d'équipements adaptés ainsi que l'amélioration de la communication et des échanges entre les deux organismes.

Correspondants régionaux infrastructures

Afin de bénéficier d'un interlocuteur privilégié en région, le CNTE a sollicité les Comités Régionaux de Tourisme Equestre afin de désigner un correspondant infrastructure. Celui-ci sera un interlocuteur privilégié en région pour toutes les questions relatives aux infrastructures et sera également chargé de coordonner l'action des CDTE dans ce domaine. Rappelons que les missions principales des CDTE sont les infrastructures et l'aménagement du territoire, en liaison avec l'ensemble des acteurs de terrain ; toutes les actions conduites dans ces domaines devant appuyer sur ces structures de proximité dont le rôle fédérateur est déterminant.

Ces correspondants régionaux infrastructures seront réunis prochainement en marge de la réunion des baliseurs.

La politique régionale en faveur du tourisme équestre en Alsace



© Naegelen/Région Alsace

Si l'Alsace est la plus petite région de France, elle n'en demeure pas moins une source inépuisable de surprises et de dépaysement : ses étapes de charme, ses villes d'Art au patrimoine classé, ou ses richesses naturelles préservées se laissent découvrir le temps d'une escapade.

Bien que peu étendue, l'Alsace est une région offrant une grande diversité de paysages : la plaine bordée à l'Est par le Rhin, fleuve mythique et majestueux, le piémont où court un vignoble aux cépages réputés et les sommets arrondis des Vosges qui culminent à 1424 m, avec leurs vallées surmontées de forteresses médiévales...entre plaine, rieds, forêts, vignoble et montagne, l'Alsace est propice à toutes les découvertes nature. Deux Parcs Naturels Régionaux dans le Massif des Vosges offrent une faune et une flore à découvrir absolument. Le maintien d'une biodiversité unique en Europe a permis de développer toutes les formes de randonnées : pédestres, équestres, à bicyclette, à cheval.

Le tourisme équestre fait partie des activités dites de « tourisme doux » et respectueux de l'environnement, envisageables dans des zones naturelles sensibles et actuellement en pleine expansion. Partant de ce constat et dans l'objectif de faire découvrir l'Alsace sur des zones moins fréquentées (Vosges du Nord, Ried Centre Alsace, Sundgau), la Région Alsace a lancé en 2003 un dispositif d'aides financières. Cette initiative vise à encourager et à soutenir la randonnée équestre au travers des gîtes et relais équestres dans leurs efforts d'investissement afin d'améliorer la qualité des prestations.

Ainsi, la Région Alsace a soutenu la création et le développement de 17 gîtes et relais équestres pour un total de 1,5 M€ d'investissements soutenus soit 430 000 € d'aides financières directes.

Ce développement de l'équipement a favorisé l'émergence et la consolidation de circuits équestres élaborés à partir de gîtes et de relais conçus pour l'accueil de cavaliers de passage et de leurs chevaux.

Il existe actuellement :

- le « Circuit des Cigognes » : les cavaliers peuvent sillonner la plaine, le vignoble et les Vosges. Les six gîtes et relais équestres qui permettent cette randonnée sont situés à Guémar, Aubure, Orbey, Metzeral, Rouffach et Vogelgrun ;

- le circuit de la « Suisse d'Alsace » entre Saverne et Strasbourg qui permet de dé-

Vous pouvez vous aussi, en vue de la prochaine Estafette, partager votre « expérience en région » et envoyer vos textes et photos à tourisme4@ffe.com.

couvrir le Kochersberg et les Vosges du Nord. Huit gîtes et relais équestres jalonnent cet itinéraire ;

- le circuit « Route équestre des Vosges du Nord » qui permet de parcourir le parc des Vosges du Nord et de relier Wissembourg à Saverne : www.parcacheval.fr ;

- deux autres circuits sont à l'étude :
 - sur le Parc Naturel Régional des Ballons des Vosges
 - sur la bande rhénane, espace naturel sur les bords du Rhin offrant une diversité unique en Europe préservée grâce à la mise en place de plus de 30 000 hectares d'espaces naturels préservés (îles de sable et de graviers, cours d'eau tranquilles, roselières, herbiers aquatiques, forêts exubérantes, prairies sèches ...)



© Bringard/Région Alsace

Pour plus d'infos sur l'Alsace et ses richesses à découvrir : www.tourisme-alsace.com et pour tout savoir sur les itinéraires équestres, les gîtes et les relais équestres : www.chevalsace.com



© Creutz/Région Alsace

L'Institut géographique national fête ses 70 ans

C'est par un décret publié le 27 juin 1940 que l'Institut voit le jour, succédant au Service géographique de l'Armée (SGA). Il est chargé de produire, entretenir et diffuser l'information géographique de référence. Opérateur de l'Etat, placé sous tutelle du Ministère de l'Ecologie, de l'Energie, du Développement Durable et de la Mer, l'IGN a adapté son organisation, ses métiers et ses outils au fil du temps.

Historiquement concepteur de cartes, son défi actuel est de produire une information géographique qui réponde à l'enjeu environnemental et sociétal de notre temps. L'IGN utilise aujourd'hui les technologies de pointe du spatial et du numérique pour remplir sa mission de service public et faire valoir - en France et à l'international - son expertise.

Produire et diffuser l'information géographique, rendre cette information accessible et partageable par tous, sont les grands enjeux de la géographie moderne. L'IGN résolument tourné vers l'avenir, en est, en France, l'un des piliers.

Quatre laboratoires de recherche contribuent à maintenir l'Institut à la pointe des progrès technologiques, dans des domaines liés à la cartographie, au traitement d'images, à la géodésie, mais également à l'optique ou à l'électronique.

Une dizaine d'années de travail a permis d'aboutir, en 2008, à la réalisation d'une carte de France de nouvelle génération : le Référentiel à Grande Echelle (RGE®)*, disponible en partie sur le Géoportail - www.geoportail.fr - la plus grande bibliothèque numérique de données géographiques permettant de décrire le territoire national et son occupation.

Destiné aux professionnels (aménagement, éducation, défense) et au grand public (loisirs, déplacements, tourisme, etc.), le Géoportail est le support le plus simple et le plus clair pour l'information et l'analyse des transformations du territoire et des grands projets d'aménagement. Il



constitue dès lors l'outil idéal de diffusion des données géographiques du RGE dans l'esprit de la directive européenne INSPIRE, qui vise à permettre l'accès le plus large à l'information géographique et environnementale.

Venez découvrir le patrimoine historique, les activités traditionnelles et actuelles et les technologies de pointe de l'IGN lors des journées portes ouvertes spéciales «70 ans» organisées pour le grand public : samedi 16 et dimanche 17 octobre 2010 - de 10h à 17h à l'IGN - 73 avenue de Paris - 94165 St-Mandé. Vous serez les bienvenus. A bientôt !

*: *photographie, topographie, parcellaire et adresses.*

A l'étape, suivez le sentier de la Salamandre...

Des solutions innovantes et économes, afin de créer le meilleur environnement possible pour la découverte de la nature.

Situé à 7,5 km du centre ville de Vierzon (Cher - forêt domaniale de Vierzon), le sentier en pleine forêt est spécifiquement adapté aux 4 dimensions du handicap : moteur, visuel, auditif et mental. La découverte du milieu forestier s'effectue selon ces approches :

- entendre et écouter,
- toucher et comparer,
- respirer et sentir,
- voir et écouter.

En effet, la forêt, lieu d'éveil des sens et de l'imaginaire, est un espace d'apprentissage privilégié. Sept ateliers permettent de découvrir la nature de manière ludique : par exemple, à qui est ce tronc ? à quoi sert le chêne ? comment se nourrit un arbre ?

Le sentier de la Salamandre est conçu pour traverser ou s'approcher de milieux



forestiers aux ambiances variées. Son tracé prend en compte la continuité des autres activités de la forêt (chasse, exploitation des bois) et de l'environnement. Des inventaires naturalistes préalables aux travaux ont été réalisés ; des matériaux de construction neutres ont été choisis pour la préservation de l'environnement et l'activité de loisir.

Ce sentier est né d'un partenariat étroit entre usagers et décideurs locaux. Le tra-

vail d'équipe a permis de créer des ateliers pour l'ensemble des visiteurs du sentier.

Pour préparer sa balade, le sentier est décrit sur le site www.onf.fr/++oid++IN0000000fea/@display_leisure.html.

Pour prolonger la visite, vous pouvez emprunter la piste cavalière qui longe le sentier GR 41A, et traverse des parcelles forestières, non aménagées, qui permettent à tous de poursuivre vers d'autres promenades.

Par Laura Billès

Promenade en forêt

Les journées se sont raccourcies et les vacances sont terminées. Charlotte a repris le chemin de l'école et O'Freeze se remet de ses longues randonnées d'été.

Cependant Charlotte ne manque pas une occasion de sortir avec O'Freeze car ce début d'automne est l'occasion de profiter pleinement de la forêt pour y jouer au détective....

Certains arbres ont perdu leurs feuilles, la forêt est moins dense et on peut rechercher des indices qui permettent de découvrir les animaux de la forêt.

Au travers du chemin, Charlotte remarque des traces. Ce sont des indices facilement identifiables. Elle sait si l'animal qui est passé est un chevreuil, un cerf, un sanglier ou même un renard. Elle arrête O'Freeze qui en profite pour attraper quelques brins d'herbes. Les traces forment deux doigts rapprochés d'à peine 5cm (pinces) et Charlotte remarque aussi la présence de petites crottes noires luisantes et pointues à un bout. Ces indices là, Charlotte les reconnaît, ce sont ceux du chevreuil.

Au même moment un bruit étouffé fait brusquement relever la tête d'O'Freeze et Charlotte a juste le temps d'apercevoir un derrière blanc qui bondit dans les fourrés. Charlotte s'est laissée surprendre, mais elle sourit... un derrière tout blanc (miroir) est celui d'un chevreuil. La biche ou le cerf, qui sont beaucoup plus grands (100 à 250kg, alors que le chevreuil n'en pèse que 26!) ont une petite queue bien apparente sur leur derrière blanc. Charlotte peut même dire qu'il s'agit d'une chevrette, puisque le miroir a la forme d'un cœur et non d'un haricot, ce qui est le cas chez un mâle.

Charlotte reprend ses rênes et continue. Elle tend l'oreille peut être entendra-t-elle un chevreuil aboyer?... non, mais un cri rauque la fait sursauter. C'est un geai qui lance le signal d'alarme et avertit les animaux de la présence de Charlotte et d'O'Freeze. Ce cri est désagréable, mais Charlotte aime bien ce bel oiseau coloré brun-roux et bleuté, dont elle a ramassé quelques plumes rayées noires et bleues pour sa collection.



© NICOLAS LARENTO - Fotolia.com

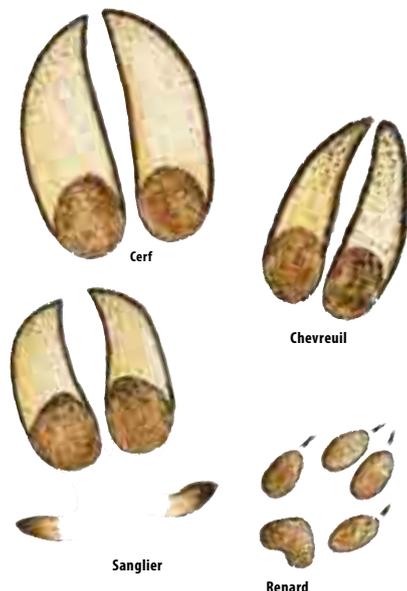


© VANESSA ARNOUX - Fotolia.com

Charlotte décide d'observer les arbres à la recherche de l'animal qu'elle a le plus de mal à repérer : la chouette. Son plumage moucheté gris-brun, est un camouflage efficace pour la journée où elle se plaque contre le tronc de l'arbre sur lequel elle est perchée. Et même si elle se ballade parfois le jour et que son hululement est bien connu, Charlotte ne la voit que rarement, comme le hibou qui lui ne sort que la nuit et que Charlotte n'a encore jamais aperçu. Elle se demande si elle aurait le temps d'apercevoir les aigrettes du hibou qui ressemblent à deux oreilles et qui sont la principale différence entre le hibou et la chouette qui elle n'en a pas.

O'Freeze commence à s'impatienter... il sait que c'est bientôt l'heure de sa ration et trouve qu'il est temps de rentrer avant que la nuit tombe. Charlotte prend le chemin du retour, au passage elle s'amuse à compter ces scarabées noirs qui s'activent autour d'un crotin. Ce sont des bousiers, qui sont très utiles pour la forêt car ils permettent le recyclage de la matière morte et la dissémination des spores de champignons et bactéries du sol.

Charlotte a un peu de regret car elle n'a pas pu repérer de chouette ni aperçu de cerf, le roi de la forêt. Mais il faut de la patience et Charlotte se réjouit déjà de sa prochaine promenade qui sera l'occasion de nouvelles rencontres...



Les abris de pâture

Par Claude Lux

Un abri bien pensé est nécessaire au cheval qui vit en pâture. Pour le protéger du vent, de la pluie et surtout des insectes. Forme et dimensions, situation et conseils de montage, voici comment agencer et construire un abri à la fois rationnel et confortable.



© Claude Lux

Première précaution à prendre, surtout pour un abri maçonné : consulter le PLU (plan local d'urbanisme) à la mairie, afin de connaître les éventuelles limitations ou interdictions de construction. En revanche, il existe une certaine tolérance pour les abris légers, à condition qu'ils ne soient pas situés dans une zone classée, notamment à proximité de l'église du village. Un conseil : faites une demande écrite après du maire de la commune concernée, pour conserver une trace de l'accord du conseil municipal. Un abri classique léger est généralement en bois, matière facile à travailler et qui assure une bonne régulation thermique. Pour la toiture, tenez compte du style local, mais les couvertures classiques sont en bac acier, en plaques de fibro-ciment ondulées, ou encore en shingles collés à chaud. Un auvent d'un mètre cinquante monté si possible en contre pente par rapport au reste de la couverture, évite que les pluies rasantes ne pénètrent à l'intérieur. Protégé par l'auvent, le cheval peut garder la tête à l'extérieur. Pour résister aux fortes poussées du cheval, les cloisons doivent avoir environ 50 mm d'épaisseur. Les éléments montés avec rainures emboîtées améliorent la solidité à l'ensemble, tout en limitant les déformations.

Si vous achetez un abri préfabriqué, tenez également compte du classe-

ment du bois. Un traitement de classe 4, nécessaire pour les éléments en contact avec le sol, résiste mieux au pourrissement qu'une classe 3, suffisante pour les autres éléments.

Emplacement et orientation

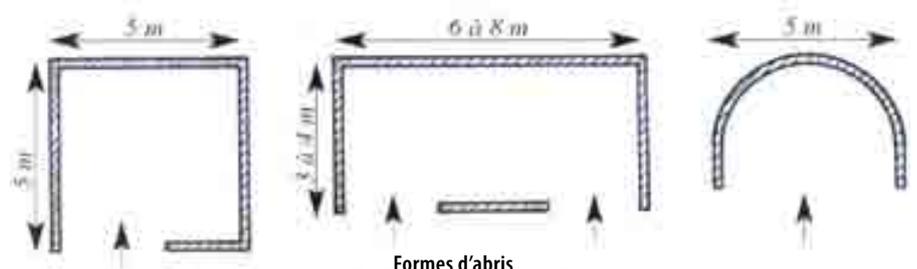
Pour pouvoir surveiller les chevaux, il est préférable que l'abri soit visible depuis une voie de communication. Il doit être éloigné des mares ou endroits humides

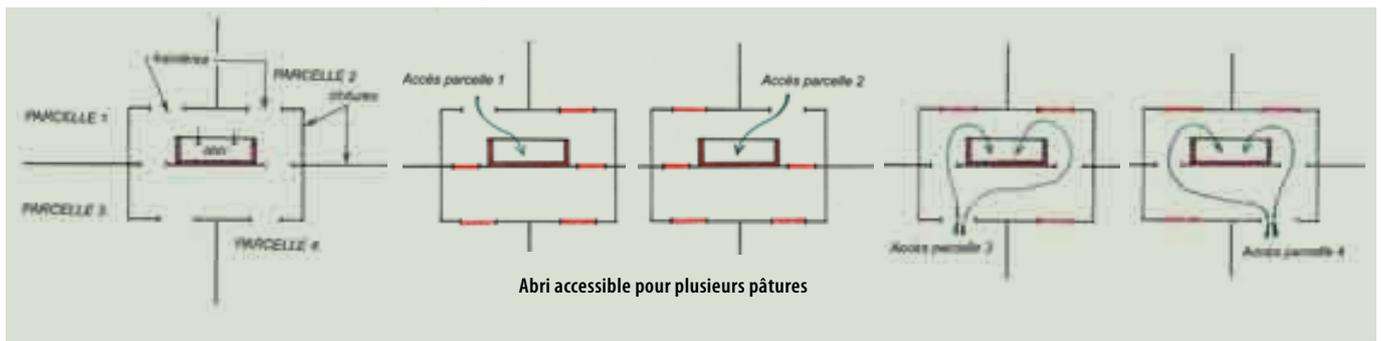
où les insectes prolifèrent. Le chemin d'accès doit être praticable toute l'année. Vous pouvez monter l'abri contre un mur mitoyen. Si le mur appartient en totalité au voisin, il faudra lui demander son autorisation écrite ou procéder à un achat de mitoyenneté sur la partie concernée. Si vous disposez l'abri près d'une clôture, laissez au minimum 2 m de passage, afin que les chevaux ne se coincent pas dans un couloir trop étroit.

L'abri classique est rectangulaire avec ouverture sur le grand côté, afin de permettre à plusieurs chevaux d'entrer et de sortir librement sans risques.

Une forme semi circulaire évite qu'un cheval n'en coince un autre dans un coin. Certains abris présentent une forme octogonale avec deux sorties, ce qui favorise la circulation des chevaux. Si vous avez plus de quatre chevaux, il est préférable de construire deux petits abris plutôt qu'un grand, afin que les chevaux puissent se regrouper par affinités.

Si vous pratiquez le pâturage tournant faites en sorte que l'abri soit accessible, depuis toutes les pâtures (voir plan d'implantation en haut de la page suivante). Autant que possible, l'entrée de l'abri doit être orientée vers l'est ou le sud-est, pour bénéficier du soleil du matin. L'arrière est traditionnellement tourné vers les vents dominants, ce qui crée un micro climat devant l'abri. Dans les zones ventées, prévoyez des haies brise vent et éventuellement un montage anti tempête. Les abords de l'abri doivent être stabilisés, pour éviter que le cheval ne défonce le sol.

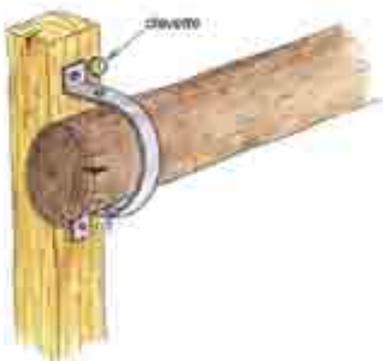




Aménagements

L'intérieur doit également être sec et stabilisé, sans quoi, le cheval ne se couchera pas. L'idéal consiste à bétonner le sol, mais pour une construction légère, vous pouvez simplement décaper le sol sur une quinzaine de centimètres d'épaisseur et y mettre du tout venant compacté, que vous recouvrirez de paille. Une couche de copeaux d'une dizaine de centimètres d'épaisseur fait également l'affaire.

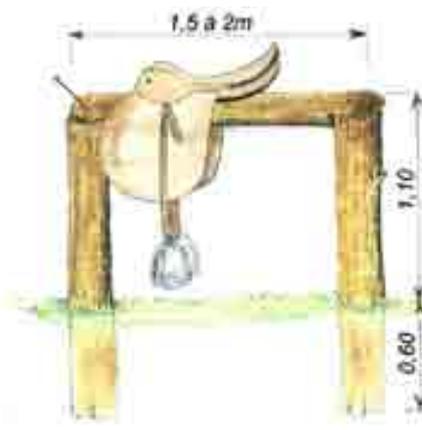
Afin que les chevaux n'entraînent pas la litière en sortant, vous pouvez placer un poteau à plat, en travers de l'entrée. Pour pouvoir attacher les chevaux pendant que vous les soignez, disposez un anneau à chaque coin intérieur du box, mais également à l'extérieur, sous l'auvent : hauteur, 1,30 m. Dans l'abri, en hauteur, vous pouvez installer une petite armoire disposant d'une fermeture de sécurité, pour y mettre quelques produits de soins, les instruments de pansement etc. Un râtelier à foin et des auges, permettent de nourrir les chevaux à l'intérieur. Afin de garder momentanément les chevaux dans l'abri, vous pouvez prévoir une barrière de fermeture qui se rabat sur un côté. Vous trouverez des barrières de longueur réglable : jusqu'à 6 m. Une barre maintenue par une clavette peut suffire.



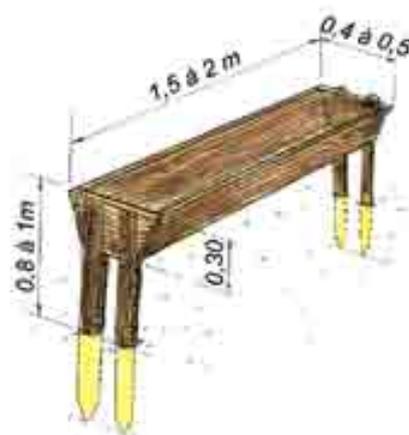
Barre et clavette

Allez savoir pourquoi, de nombreux insectes n'aiment pas la couleur bleue et le fait de peindre l'intérieur de l'abri avec

cette couleur, a tendance à les éloigner. Assombrir l'intérieur de l'abri est également dissuasif pour les insectes. Une astuce consiste également à suspendre à l'entrée des bandes de tissus d'une cinquantaine de centimètres de largeur, ce qui permet aux chevaux de passer la tête à l'extérieur tout en ayant leur corps protégé. Vous pouvez badigeonner ces tentures avec un produit répulsif.



Barre d'attache porte selles



Auge collective

A l'extérieur, une barre placée à environ un mètre du sol permet d'attacher les chevaux en attente, mais sert également de porte selles. Un sol boueux devant l'abri peut être stabilisé avec des

grilles alvéolées qui s'emboîtent, laissant la végétation pousser à travers. Pensez également à prévoir une aire de ferrage stabilisée d'au moins 3 m de côté. Si l'abri dispose de gouttières, vous pouvez placer un bidon sous la descente, afin de récupérer l'eau de pluie. Pour abriter votre réserve de paille et de foin prolongez l'arrière de l'abri par un petit appentis, fait d'une structure recouverte d'une couverture légère. Prévoyez une protection solide, pour empêcher les chevaux d'accéder au foin.

Si le confort du cheval représente la principale qualité d'un abri, faites également en sorte qu'il s'intègre harmonieusement dans son environnement.

Claude Lux

ABRI PREFABRIQUE

Plusieurs constructeurs proposent des abris préfabriqués, de forme et de dimensions variées. Certains sont montés sur une dalle de béton, d'autres sont directement posés sur le sol et d'autres enfin sont déplaçables : soit sur des patins, soit sur des roues amovibles.

Pour un abri économique classique préfabriqué de 5 m sur 3, comptez environ 1500 €.

A partir d'un plan de montage fourni par le constructeur, il est relativement facile pour deux personnes, de monter un abri en une journée. Si le sol est maçonné, les poteaux sont boulonnés sur des plots en béton mis en place trois semaines avant le montage : durée nécessaire pour que le béton atteigne sa dureté maximale. Vous trouverez chez les marchands de matériaux des sacs de béton tout prêt, dosé à 350 kg au mètre cube, qu'il suffit de mouiller avant de mettre en place. Le calage horizontal ainsi que les angles droits doivent être rigoureux.

MA LICENCE UNE ÉVIDENCE



**LE CHEVAL
C'EST TROP
GÉNIAL !**

WWW.FFE.COM



**A demander au club
DÈS LE 1^{ER} SEPTEMBRE**

- La licence est le passeport pour pratiquer les **ACTIVITES** de la Fédération Française d'Équitation.
- Elle donne accès aux **GALOPS**, aux **DEGRES**, aux **MANIFESTATIONS** et aux **COMPÉTITIONS** officielles de la FFE.
- Elle comporte une **ASSURANCE**.
- Elle permet de bénéficier de **REDUCTIONS** et de tarifs **PREFERENTIELS** sur les équipements, les loisirs et les assurances.



Fédération Française d'Équitation

Forestier



l'original



www.forestier.com
contact Forestier France

2 rue de la Grande Champagne 16130 SEGONZAC - Tel. : (33) 545 834 062 - Fax : (33) 545 833 559 - mail : contact@forestier.com